





**שרפה אויף ני-ציגען-גאם 26**

גראוייסע פאניק צוישען די שכנים פון הויז

**באליפותם שפה אוצר פערענשטיין ערסטמראזען**

**12-יאהרין מיידעל שלינגעט אראט  
אנדרעט**

בסיום אוניברסיטת הריליכן רענעראט וועגן צער  
אוניברסיטאות אוניברסיטאות לאקאול, אוניבראז וו-  
יער מיטניינ זענאנ עטכער-נטשען.  
דער מיטניינ איז גארפונ נטעהראן, פון אוניב-  
ריטער קלאשען רי פריטיע מאסן אלפוניקעס אויף דער  
וננה, חסן זי דראומט אויף זי צעלען נעם באָ  
אַזען רי צְעַכָּר-קָרָאָרָן.

מעלדונג

פרשאums ראריאשטיקי ווינרגראטס זיך צי דז מיטרער זיך זאלען נישט לאונע פאלען וויער ארגנאר אצטצע אין אווא ספנערירגע צייט, זיך עס אום בעט פארזן זוירשען אלולפינק.

די ה'ה: נושיבאחסקי, שפיטאלסקין, בלאר א. רופען ר' מיטנאליער צי שתארקען וויער ארא נויאצטצע אונע אס וווערט אונגענומען א רעוואלוועץ שאפאנ א צאה, זואה ער זאל אריינגעזטיגען זעך גען די גראיסע מאסזען אלולפינקאמ פון אנטנער שאט.

**א טראגייש = אָוּמְגַעַךְ-מְעַנְעַר אֵין זִיר  
זֹוקֶם אֵין דִילֵין אַיִלְדָעַם**

**אֲוִיסְעָרְגַּעַרְעָה גַּלְיָבָע פָּאַסְרֵוֹנְג אַיְז אַשְׁרוֹעַנְצִים**  
 נאגן אויבערשלטערן אַקְאַט אַיצְט מִיט אַעֲמָה נְפֶשְׁ גַּעַמּוֹת זְוִירְקָהָרָע אַהֲרָם קִין טַשְׁעַמִּיש  
 יַסְעַדְעַזְעַה גַּלְגָּלְטָעָן וְשַׁחַטְעָן וְאַסְתָּרָהָטָה פָּאַסְרֵוֹנְג אַעֲמָה  
 סְתָמָה אַקְאַטְאַוְיְצָעָר סְחוּר אַן אַשְׁוַׁעַנְגִּיסְטָן.  
 מִיט אַפְּרִיט צְוִירָק אַן דָּעַר אַינְהָוִינְגָר פָּזָן קִין נְסָת עַר אַהֲרָן נְפַשְׁתָּוֹלָט נְגַבָּעָן.  
 שְׁעַמְּשִׁיטְמַטְשָׁעָן הַאַלְיָה וְעַקְסְּבָּרָגָר אַרְגַּנְטָרָגָר נְגָדָן  
 פָּאַרְגָּעָן וְנוֹתָאָן אַיְז דָּעַר אַיְידָם גַּעַפְּרָהָרָע  
 גַּלְעָשָׂ אַגְּנָטָר דִּי רַאֲשָׂר פָּזָן אַלְיפְּגָנְדָן צָג אַגָּדָן  
 וְשַׁעַפְּטָלָאָר בְּיַינְאָכְט אַקְ וְאַמְּטָלָאָר אַיְז אַהֲרָן גַּעַקְוִיכָּעָן  
 אַיְז אַיְזָעָר דָּאַרְחָרְגָּעָט גַּעַוְאָרָן.

נעו חלום זין שוחרר אליו. ועקספערן און זי אונט  
געאנטן;  
— וווען רז וועסט נישט צורייקפהורהען צו מײַ  
שאכטער קיין טשאכיש-טשאשען דערשטייך אד דז'  
זופארט!  
אייפשטעעהנערן אינדרערפער האט זיך ריגע  
בעלהחלום אויסטען-אקט פון רער גאנצער געשכטצע  
אן זיך דערפונג נארנטשט נעםאמת. ער ווועט בליט  
וועגן רעם דערצ'הלאט ווועגען חביבים.  
אויפֿץ דרייטען טאג איז ה' ז. גאנשטיילעבן.  
אן דער שטאט אשׂוֹעָנִים ראמ זין טויט געמאכט  
א דערשטיילעגן און אינדרוק.

איפֿץ וועט ראמ זונגען זויבעל מואען האבען  
חליטה פון דעם פערשטיילעגעט ברורא. אפרע  
ווע מען שמייצט, אילט זיך דער לאעבער צו ער  
פיהילען זיין פלייכט, זויל ער התאט טורא, אל פיעאל  
איהם נישט טראפען דראוועלער נורל, וואם זיין  
ברורא.

ער זונען פערשטיילעגעט גאנטער אויאַן זאַט  
יד גאנט אַנְיַיְעַם, וואַלעֲגָר אויאַן זאַט  
אַגְּרָהָה אַזְּעָקָפָן זיַּיְעָגָל קִיְּזָקָאָר  
אַחֲרֵי, וואַרְפְּאָנְגָן אַנְיַיְעַמְּן זונען פִּנְגְּשָׁמָאָט  
זַיְעַמְּסָדָה, אוֹ ער וְאֶל דָּרְיוֹף נְזָעָמָן:  
— אוֹיְבָה מִזְעָט מִיר נִישְׁתַּגְּזָעָן קִיְּזָ 1000  
אלאָר זַיְל אַיךְ פָּן אַיהֲר נִישְׁתַּחְרָעָן!

אַלְאָגָעָן צִיְּסָה אַתְּ גַּעֲרוֹעָרָט בְּזַיְעַד פָּמְלִילְעַד  
עקספערן האבען דִּי דָּרְיוֹעָן שִׁיעָרָעָסְבָּמָעָן צָנוֹיָפָע  
עַשְׂתָּלִיט, אַזְּנָעָן סִיאַזְּנָעָן דָּרְעָר מַולְדִּינְעָר  
עַנְּאָזְנָעָן מַעְןָה אַתְּ גַּעֲרוֹעָרָט פָּן דָּרָם "חַכְשִׁיט",  
אַר בָּקָומָט דִּי זְמָעָן פָּן 1000 דָּלָלָר, אַפִּי  
דִּי זְמָעָן צָרוּיקָפָהָרָעָן זַיְעָגָל קִיְּזָ 3000 דָּלָלָר,  
עַד מַעְרָה הַזְּפָהָה נְזָעָמָן:  
— אַיְצָז קָאַבָּט אַז 3000 דָּלָלָר, אוֹ נִישְׁתַּגְּזָעָן  
בְּצָדְקָה אַזְּנָעָן צָרוּיקָפָהָרָעָן!

**"די מערטירער זעבעז בעי אונז הייליג"**  
שאופער אינציגענט צוישען הארי סאקר אוון דעם פארשטעהר פון דער א"י-וועג'וונגע

אלט אלין איהם דאם פרשנאנ. באלט אלין איהם דאם פרשנאנ. סער מערימאן רעדט נאכאמאל ווונגען דאס אאנפליקט בעים פוזול-מערבי. ער ענטפערט אויף ער בעשלדרינגן, זואס איז געמאכט געזיאראש ד"ר רזוייך אויך דער קאמיסיך, באח ער האט ניד אנט, או בעים פוחל פערפליכטצט ראל "סאטטום זואו". סער מערימאן ליענט א מעזראלל און אליגאנצל קיט צום הייך-קאמיסיך שזונגעלאה, ארט ווערט אנטציעווען, או די בזרארביטען בעים וועל בעריינען א ברוד פונעם סטאטוס-קואה. דאס ניטצען?

העוויזו, או דער סטאטוס-קוווא, או פערפליך ענבר. דער פארשטיינער פון דער רענירונג ארדו. רירוי ארכלארט, או טשאנזעלאלר האט אבעגןנד אבעגען דעם הייפט-דומפטי, או מהאט זין גאנזונגעס זי דיבנינים או זי זאלען באזוייזן די יוריישן דאכט זאנאל פון דר רצינירונס-דאמטטען.

הארון ואו מינונן פון אַרְנִירָגֶנדֶר-פַּרְשָׁתָעֵן  
בְּהַשְׁעָרָה בְּאַמְּבָדָה אֲזִינָה אַזְּבָנָה הַשְׁרָרוֹגָה  
בְּאַמְּבָדָה נְהַרְחָה וְזַיְתָן שְׁבָר אַמְּבָדָה

卷之三十一

(2) בעכטן אינדערוֹדיה האבען די אייבן זודאַינער פון נאָוָאָץ צְבָעָלִינְגְּנָאָס 26 בעמארקט, ווי-  
געַר האבלן געהאָס שׂוּבָעָן, זונְגַּעַנְדִּיבָּגָּר דְּגַטְּעָהָן  
פָּנָן הַזְּוּיָּקָּעָלְעָר לִיסְטָן זִיךְּ רְוִיָּס אַרְוָן. מֵהָאָט  
דָּוָרָן די פָּעָסְטָעָר זַיְפָּר האָבָּאָן גִּיטְסָן.  
ערְשָׁם האָלֶּבֶת 11 אַיְוָן גַּעֲלִינְגְּנָן דָּס פּֿיעַר  
זָו פּֿעַלְעָשָׁן. די שְׂרָה אִיז פְּנַטְּשָׁטָןְגָּעָן צְוִילְבָּ  
דָּפָם, וואָס אַיְן שְׁכַּן האָט אַין קְפָּלָר, וואָרָס אַיְן  
זְגַלְעָגָן האָלֶּחֶן אָן קוֹיְהָלָן, אַיבְּעָרְעָקָעָרט אַ  
דָּרָר שְׂמִיכְעָנְדָר רְוָן הַס אַגְּבָעָה זַיְבָּן  
אַרְלִינְצְּרוֹדִינְגָּן אַזְּיפָּר די סְרָעָס אָן אַין די דִּירָות,  
אָן צְוִישָׁן די שְׁכַּבָּים אָז אַיסְגְּבָּרְאָכָּבָן אַ

**אין אמריקא אין ער אAMILIANER  
אוֹ אַיִן לְאָהוּ הַגְּנָעָרוֹ וַיְיֵזֶר פְּרָנִי אוֹו כִּינְדָּעֶר**

אין קאכאנובסקי או מערוואן או הוואט-זאבליר עונשו מיט קליד גאנט נטע פארדיינען. ווי הראבן קיז שוד נישט גאנטה. קאָס אַסְטְּרָלָאָז, הוֹוְוְזָאָבְּלִיר עונשו מיט קליד גאנט קינדרער. אַז דעם הײַז האָלְטֵן אוּזֶיך דַּעֲנָה פֶּר. ס. מיט 5 מינְדָּרְשָׁהָרְגָּעָן קינדרער. רָאֶר מְאָן הוּאָס ווי פֿאָרְלָאָזְטָ פֶּאָר דַּעֲרָ לְמַחְמָה. אַם עַזְּגָּעָן גַּעַנְגָּאָן בְּגַעַנְגָּעָן קְלָאָנְגָּעָן, אַז מְעַן הָאָט אַתְּמָה גַּעַנְגָּעָן וְעַר אַז בְּרוֹתְּיְלִיןְן, וְעַר אַיִּינְגְּנְטִינְהָא אַז אַנְרִילְדָּא אַז אַמְּעָרְיקָה. דַּאְר "עַמָּס" דַּאְטָּז וְיד מִיט אַיהֲרָ עַנְיָן פֶּאָר אַינְטְּרָאָסְטָ אַזְּנָז יְיךָ דָּרְיוֹיסְטָ סְאַנְצָאָטְיאָנְגָּלָעָן וְאַכְּעָן: דַּאְר פְּאַטְּאָר פָּוּן דַּי בָּרוֹאָסָעָן, וְאַקְּטָאָט אַזְּנָז הַגְּנָאָרְגָּעָן קוּרָנָעָר אַזְּנָז אַמְּרִיקָה אַז סְוִלְתָּרָה מְלִיאָנָה, אַזְּנָז הַבָּאָרָה אַזְּנָז וְעַדְעָן אַזְּנָז אַזְּנָז תָּהָרְשָׁתָאָטָעָן אַזְּנָז פָּוּן אַגְּנָעָט רִיחָה הַיְּאָרָה אַזְּנָז נְזָדָרָק.

אַם פָּעָרְשָׁתָה וְיהָ, אַז דַּי לְאַגְּנָעָט אַזְּנָז אַזְּנָז קְלִיכָּאָר מְשֻׁחָה אַזְּנָז קְאָכָאָנוּבָּקָעָן וְעַט וְיד אַיִּט אַזְּנָז אַזְּנָז אַזְּנָז אַזְּנָז.

**שטייצט דעם קאמפ געגען שוינדזוכט !**

**קוייטט די אנטישוינדזוכט-אַפְצִיָּכְנוּנָנָן!**

זוווי סיבות קענגן בראונגען דערזו, און פֿסט פֿון  
פֿאנַס וְאֶד קְרָאנַק וְוּרְעָן אוֹיף שוֹינְדְּזָכֶט: עֲדָ-  
שְׂפָנָן וְזָקָן מִיקְרָאָב פֿון דָעֵר קְרָאנְקְהִיטָּס קְרָיגִים  
זִיךְ אַרְגִּין אֵין אַרְגִּיןָם, אֵין צְוִוִּיטָעָם, וְזַ-  
דָעֵר אַרְגָּנוּנָים אֵין גְּנוּגָנָט צְדָעֵר קְרָאנַק.  
אֵין דִי גְּרוֹיסָע שְׂפָעָם זְמָטָם אֵין זִיךְ  
אַרְגִּין פִּיל מִיקְרָאָבָן, וְוּלְכָא עַמְּסָמָעָן אַרְוֹסִים  
די פִּיל קְרָאנְקָע אֹוֹיפְּ שְׂוִינְדְּזָכֶט. זָום וְלִיכְ וְוִירְ-  
קְפָּן גִּיסָּס אַלְעָ מִיקְרָאָבָן אֹוֹיפְּ צְלָעָ אַרְגָּנוּנָמָפָן  
וְזָהָרְלִימָהִים אֵין זָן פְּרָרְנִיכְסָען דִי אַנְשָׁטְקָעְנְדִיבָע  
מיְקָרָאָבָעָן אַלְוִיא זָן, פְּרִישָׁע לִימָט אֵין רִינְקִים -  
זָאָס זְנוּבָן דִי מִימְהֻלָּאָפָר פֿון מְעַנְשְׁלִיכָעָן אַרְ-  
בָּגָנִים גְּנוּגָן דָעֵר שְׂרָפְּלָכְבָּר קְרָאנְקְהִיט.  
די שְׂוִינְדְּזָכֶט מִיקְרָאָבָעָן וְזָעָן וְהָרָ פְּרָרָ-  
שְׂפָרִים אֵין דָבָר לְגַמְתָּ דָעֵר בְּרָגְנְסָבָר אַוְתָּ

אנו מודים לך יאכובו פארן

טְלִיטָשׁוֹ סְפּוֹרְטָזֶן

**דו טען טען**  
**די טראדייציאנעלע חנוכה-פייעץ**

(2) ווי מיר וווערטן געוואואר, ווועגן די סעוזן-זאָרבַּיְיטָעֶר היי-יאָחר האבען דאס וועכט צי בעקממען אונטערשטיינגען פון פאנד פֿאָר אָה- פֿאַטְסְלָאָזָע אין דער צייט פון טויסטען סעוזן, ד.ה. פון 15-טען דעצעטבער ד. י. ביין 1-מען מערכן אויבס ס'וואלט נישט לויט זיין מיינונג געוועען אַחֲזָב פֿאָר אָראָפּאָער.

**רונג אין דער ווילקער שוהל**  
די טראדייזינגעלע חנוכה-פיירוגונג אין דער  
ווילקער שוהל האט אroiסגעדרזען גרויסע פער-  
אינטערעסירונג אין דער ביגעטען-פערקוף אין  
זעהר ג נומער.

**שנינצער און דראָעַסְלָעַר**

ה' פֿלִינְגְּרָאָד אַרְבִּיטְשְׁטָדְעָן — דִּי אַרְאֶפְאָר.

אָרוֹת. סְטָאָקָעָר לְיעֵנֶט דָּאָן אַנְאַוִּיסְצָאָן פָּר  
אַחֲנִיטְעָר רְעוֹאַלְזִיגָּע, אָן גִּילְכָּאָר סְפִּיצְעָרָט נְאָז  
פָּאָרָאָרָט, אוֹ טְזִוְּיְנְדְּרָטָאָר יְזִימְטָאָג עַמְּנוֹרָאָנְטָאָן וְאָז  
לְאָז קְזָעָן קִין אָז.

אָרוֹת. סְטָאָקָעָר: מִיר שְׂטָרְעָאָן אַרְיוֹנְטוֹבְּרָאָנְגָּע  
אוֹזְ פִּילְ אַמְּגִינְאָנְטָאָן, וּוֹפִילְ סְיָאוֹן נְיָשָׁטָן פָּאָר  
דְּעָרְ וּוֹרְתְּשָׁאָפָּט אָן אָז. מִיר שִׁקְעָן נְיָשָׁט קִין  
אַמְּגִינְאָנְטָאָן אָזָּפְ נְאָטָס בְּעָרָאת.

אָרוֹת. סְטָאָקָעָר: נְהָמָט אַיהֲרָן נְיָשָׁט אָין אַכְּטָן,  
אוֹ מִידָּאָרָף אַיְכָּרְלָאָזָּעָן אָרָט פָּאָר דִּי אַרְאֶפְאָר?

סְטָאָקָעָר: דָּאָס אָז אָזָּק פָּן דְּעָרְגָּעָן דְּעָמְדָן  
אָז פָּן דִּי אַרְאֶפְאָר אָז נְיָשָׁט פָּטָן דִּי זְרוֹדָן.

אָרוֹת. סְטָאָקָעָר: צִי אָז מִיסְטָאָר חִימְסָאָן (הָזִי)  
כָּאָר בְּעָמְטָאָר אָז דְּעָפָּרְתָּמְגָּעָן פָּאָר אַמְּגִינְאָר  
צִיּּוֹן) אַ צִּינְיסְטָק?

סְטָאָקָעָר: נִין, אָר אָטְ אַכְּטָל נְעֻווָּן אָ צִיּּוֹן  
נִיכְּטָן. אַיהֲרָן וְאַלְטָן גַּטְטָן וְעַהֲרָן גּוֹטָן, זָאָן אַיהֲרָן

אוֹזְיף דָּעָר נְעַכְטִיבָּר פְּרָזְאָמְלָאָגָן, וְוָסָם אַיִּן  
שְׁאַרְגְּוּקִיםְמַעְן אֵין טִישְׁלָבָר פְּרָאָרְיָין, פְּאַגְּדוֹנְיָאָוֹז 4  
אַגְּנְטָפְּבָּרְץ פְּאַרְזִיךְ פָּן הָ, כָּאַלְמָסָקִי אֵין אַוִּיסְגָּעָן.  
הָעָרָת גְּבוֹזָרָצָן דִּי רַעֲפָרָעָטָן פָּן פְּאַרְזִיכְעָנְדָעָר  
הָ, כָּאַלְמָסָקִי, דִּירַעְקָתָאָר אַגְּדִינְגָּאנָס, קָאנְטָאָר אָוֹן  
קָאָפְּלָאָנוֹיִעָן. זָוָם סּוֹפָן אֵין בְּעַשְׂלָאָסָעָן גְּעוֹזָרָעָן  
זָוָם גְּמַשְׁאָרְפָּסְטָעָן זָוָם בְּרָאָטְסְטִירָעָן גְּעַבְּן דִּי פָּגָר  
בְּשִׁלְעָר, וּוְלְכָעָה אַבְּעָן גְּרוֹסְגָּעָלָאָזָּעָן אֵין אַוִּיסְרָפָן  
אַיִּן גָּסָם מִיטָּן צִילְּזָן זָוָם צְבוּרָעָכָעָן דָּעָם אַלְטָפָן  
פְּעָרָאָיָן אֵין אַוִּיזָן דָּעָם נְיִיעָם גְּשַׁעְפָּנָעָם צָעָל,  
זָוָם וּוּפְרָעָן גְּצַשְׁטָמְפָעָלָט אַלְסָ שְׁוֹנָאָיָן פָּן פְּרָאָרָיָן  
דִּי פְּעָרְזָקְלוֹגָן בְּלִיבָּסְטָרִי דָּעָם נְיִי-גַּעַשְׁׂאָן.  
פְּגָנָעָם צָעָק פָּן טִישְׁלָעָת, שְׁנִינְצָר, אֵין דְּרָעָק  
סְלָעָר אַוִּיזָף פְּאַלְגְּרוֹנִיאָוֹז 4.





**מיט איסקוייפען פאטענטען, דארף מען נישט ווארטען  
אייניגע איפחלערונגען וועגן פאטענטען-ענינים**

## **ההלה גרייט זיד שוין מיט מול צו דער קויהלען-אכזיע געבעיגע זיצונג פאן דער קויהלען-אכזיע**

ול, פאר אַנְיָהָל אַוִיפֵּן קְבָּר פָּונְתָּרְבָּר מִיְּצָעֵל וְצָלֵל; מִסְתָּאָן, וּוֹרְטַשָּׁאַפְּטָס-קָאַמְּפִיכָּאָן, פִּינְגָּנְדָּךְ אָן סָאָרְךָן  
צִיאַלְעָךְ הַלְּגָן.  
פָּרָעוּשָׂם מִינְגְּבָאָרְךָן דָּאָט בְּעַרְכְּתָאָט אָן נָאָרְךָן.  
סָפֶן פָּתְּגָּרְךָן אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן וְאָסְטָפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן.  
נְגַדְּהָרָעָן אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן וְאָסְטָפָאַרְשָׁעָן.  
סָאָיָן פָּאַרְזָיְנְגָּוְשָׁעָהָן לְיִצְחָק בְּרוֹשָׁעָט.  
וְיִצְחָק אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן.  
סָאָיָן פָּרְנָסָן רָוְסָן אָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן.  
נְיִצְחָרְיוּשָׂם דָּאָט אַפְּגָּוְשָׁאַרְשָׁעָן דָּעַם רְגָּזְרוֹסָן 4  
סְמוּנְגְּוּרְעָשָׂם פָּוּנְקָהָרָעָט וְיִלְיָעָן סְמָאָטָהָט.  
אָוֹיָן וְיִרְאַלְעָמְרָעָן דָּעַם בְּעַשְׁלָוְרָנוּגָן אָוּנְגָּעְנְגָּרָעָט נְעַשְׂנְגָּרָעָט,  
וְאַלְגָּוְנְסְּמִוְתְּנְגָּרָעָן אָגָּשׁ וְלִילְיָעָן נְשָׂטָהָט.  
דָּגָן דָּי אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן-קָאַמְּפִיכָּאָן. פָּרָעוּשָׂם מְנִינְגָּרָעָן  
בְּעַרְגָּרָעָן דָּאָט אַוִיפָּטְּפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן. פָּרְנָסָן רָוְסָן, אָוּנְרָעָן  
קָאַגְּרָעְטִיְּרָעָן וְיִןְגָּשְׁלָוְרָנוּגָן.  
דָּיְרָה פָּרְנָסָן גִּיבָּאָוּן תְּאַפְּכָאָהָן תְּאַבְּעָן פָּאַרְדָּעָן  
נְעַשְׂלָאָגָן, אָוּ צְלוּבָּרָעָם, וְאָסְטָפָאַרְשָׁעָן דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן.  
רְגָּרְבִּי וְעַרְטָהָט מְצָדְרָה פָּרְנָסָן דָּעַמְגָּלְעָנָטָהָט נְגַדְּהָרָעָן,  
אוּ זְוּעָט נְשָׂטָהָט דָּוְלָרָעָן קִיןְגָּשָׂמָעָט פְּעַרְשָׁפְּעַטְּגָּוְנָגָן,  
פָּרָעוּשָׂם מִינְגְּבָאָרְךָן טִילְטִים מִוּתָּה, אָוּ צְזָרָה  
נְהַעֲנָסְטָאָרְךָן וְיִצְחָגָן וְעַטְמָאָרְךָן אָרְיוֹתָהָטָהָט  
שְׁלָאָגָן בְּנוּגָן דָּעַם בְּוֹרְשָׁאָטָהָט פָּאַרְדָּעָן 1929, אָוּ  
פָּגָנִירָעָם, דָּיְרָהָטָהָט סְנִינְגָּרָעָן אָוּסְמִילָהָט  
יְאַקְּדוּעָמִיקָּוּסְוָרָאָקָם. דָּעַרְתָּאָרְשָׁעָן צְבָאָהָט-פָּאַרְנָה  
בְּזָעְמָן 10.000 וְלֵ. פָאַרְעָן פָּרָעוּשָׂם פָּוּנְקָהָרָעָט קָהָלָה.  
וְיִצְחָק וְגַעַגְעָן פָּאַרְקָלְגָּאָנָרָט גַּעַיְוָרָעָן אָרְיוֹתָהָט  
אַמְּוֹצִיאָם, אָוּיָן אָזְבָּעָן. פָּאַרְטָהָטָהָט אָזְבָּעָן  
פָּאַרְעָן "זָוָא" — 4000 וְלֵ. פָאַרְטָהָטָהָט  
זְאַהְלָלָעָן דָּעַם בְּיַחְדָּה מִיְּצָעֵל וְצָלֵל הַרְיָהָה אַיְזָן  
עַפְּלִיבָּעָן בְּלִזְיָן 8000 וְלֵ. (דִּיְנְגָּעָט פָּאַיְלִיכְעָן אַיְזָן  
אַיְזָן פָּרְנָעָטָהָט בְּעַשְׁטָעָטָהָט גַּעַוְאָרָעָן, וְאַיְזָן אַבְּגָרָעָן  
סְבָעָעָטָהָט צְוָאָקָרָעָן, וְעַרְטָהָט דָּיְרָהָטָהָט וְסְכָנָאָפְּלִיכָּאָן  
אַיְזָן פָּוּנְקָהָרָעָט וְגַעַגְעָן אָנְגִּינְבָּאָלְגָּאָר אַגְּטָרְגָּרְשָׁטָהָט  
פָּאַרְעָן "זָוָא" — נְאָרָקָהָט בְּעַזְמָתָהָט נְשָׂטָהָט קִיןְגָּשָׂמָעָט  
מִינְגְּבָאָרְךָן, וְעַרְטָהָט בְּעַשְׁטָמָתָהָט אָרְיוֹתָהָט צְוָאָקָרָעָן  
סְבָעָעָטָהָט, וְעַרְטָהָט בְּעַשְׁטָמָתָהָט נְשָׂטָהָט קִיןְגָּשָׂמָעָט  
רְגָּמָטָהָט צְוָאָקָרָעָן 500 וְלֵ. פָאַרְעָן  
וְיִצְחָק וְגַעַגְעָן בְּעַשְׁטָמָתָהָט גַּעַוְאָרָעָן 4 דְּרִיבָּן  
גַּעַנְדָּע אַגְּטָרְגָּרְשָׁטָהָט גַּעַוְאָרָעָן. אָרְיוֹתָהָט וְעַרְגְּבָעָן  
שְׁאַטָּעָן, וְיִסְיָּאָן פָּרְאַעְקְטָרְטָהָט). אַיְזָן

# השגהה איבער כשרע יאטקעס

## וועיכטיג פאר יודישע עמידאןטען וועאס פאהרטן קיינ ארגאנפינא

The image shows a page from the Hebrew newspaper 'Haaretz' from May 1930. At the top, there is a large graphic of a heart containing a stylized bird. Below the graphic, the word 'ADERET' is written in large, bold, capital letters. To the left of the main title, there is a smaller section with the heading 'אלן מאי 2' (Elan May 2) followed by text about the opening of the exhibition. The right side of the page contains several columns of text, likely reviews or descriptions of the exhibits.

אַפְמִינְהָן

דעתם בער

7.24 זענ-אַלְמָנָה  
3 25 זענ-אַלְמָנָה

23

三

**אין די טאג פון די גראיסטליךע  
ימים-טוביים**

וְיֵמֶר דָּבָרָוִסְעַן זַיְן וּוּלְפָעַן אֵין דַּי טַפָּג  
פָּזָן דַּי קְרִיטְלִיכָּעַ יְמִים-טוֹבִים, דַּי צְמַחְתָּרְגָּמָן  
וּוּלְפָעַן קִיּוֹן אַלְעַקְסָנְדָר, זְגִיעָרוֹן, פָּגְבִּינְצִיךְ  
טַשְׁוִין, קוֹרְסִירָעַן אַהֲן אַיְבָּעָרְרִיס.  
דַּי צְפָאָהָר-טַרְגּוֹמָעִין אַונְטַעַרְלִיגָּעַן דִּיזְעַלְבָּע

אַמְנוּקָצִיאָנָס-פֿאָרְשָׁדִיפֶטְעָן וּוֹ דֵי בָּהָגָעָן.  
די בְּיוֹרָאָם פָּזָן פ. ק. א.  
(2) מַרְגָּעָן, דִּינְסָטָגָן, וּוֹפְלָעָן די בְּיוֹרָאָם  
עֲלֵיכָךְ וְעַלְכָךְ מַצְמָטוֹגָן גַּוְן 11 אַינְדָּרְבָּרְגִּין.

**וועגןזן מעלדזונגעס-פליכט**

(2) ווי בעקאנט, דארבען פערזאנען אין  
AMILITUR-FLICHTER זיך מעילדען, ווען זיין פערהרען  
ארום פון שטאט, דאסזאלכז איזימן ארט, ואזהין  
זיין פאהרטען. אין צוועמענה האנג מיט די חבאות-  
רייזעס האט דיAMILITUR-מאנקט בפּרְוִיָּת פּון דער  
מעלדזונגעס-פליכט די פערזאנען, ווועלכע פערהרען  
אוווק נישט פְּגַנְגֶּעֶר ווי איזיפ' 14 טאג.

**צגאָב-קָאנְטֶרָאַל-פֿערְזָאמְלִין-**  
**געַן פָּאָר רְעֹזְעָרוֹוִיסְטָהָן**

פָּאָר דֵּי רְעֹזְעָרוֹוִיסְטָהָן, וְוָסֵס הַאֲבָעָן זִיךְ צִבְּ-  
לִיבְ וּוּלְכָעַ סְ' אַיְזָן סְבּוֹתַ נִישְׁתַּגְּנְשְׁטָלַטַּס צִבְּ דִּי  
קָאנְטֶרָאַל-פֿערְזָאמְלִיןְגְּנָעָן, וּוּלְכָעַ זְגָעָן הַיִּ-אַהֲרָ-  
פּֿאָרְגְּעָקוּמְעָן, וּוּרְפָּעָן אִיצְטָס אַיְגְּגָפְּאָרְדָּעָנַטַּס צְגָנָאָ-  
קָאנְטֶרָאַל-פֿערְזָאמְלִיןְגְּנָפְּן, לֹוִיטַס פּֿאָלְגָעָנְדָעָן סְדָרַ:  
רְעֹזְעָרוֹוִיסְטָהָן אָנוֹן לְעַנְדְּשָׂאָרָם מִיט אַיְן אָהָנוּ  
גְּזָוּעָהָר פְּינַן דָּפָר קָאָפְּגָאָרְיָעַ A. C. D. עַזְוָעָן  
טַעַל C1, C, A, C2 אָנוֹן גְּבָרְיָעָן גְּבָרְיָעָן  
אָיְן דִּי יָאָהָרָעָן 1904 אָיְן 1889.

לענדו-שטרום פון קראטצ'ריע און ד' צ'ווענטזעל C און C2, וואס זענען געבעירען גע-  
ווארטן אין 1902.

די צוֹגֶק-קָאנְטוֹרָג פַּעֲזָוְמְלִינְגְּנָן דֵּי  
וּוֹסָס וּוֹאוֹיְנָעָן אָוִיטָן שְׂתָח פֵּין די פָּאַלְיִצְּיִ-קָּאמִין  
סָפְּרִיאַטְּפָּעָן 1. 6, 4, 10, 7, 13, 12, 14, וּוּלְעָן  
זִיךְ דָּאָרְפָּעָן מַעְלָדָעָן אַיְן 5. קָאָה. לְאַזְּנוֹ שְׁטָפָם. 2  
(נִיעָשׂ צִוְּעָלְבָּסָט 51) 9. פְּרָהָה אַוְן מִיטְבְּרָעְגָּנָעָן  
זַעֲרָעָ מִילְּטָעְרִישׁ דָּאַקְּיִמְעָנְטָעָן.  
הַיְּנוּט, מַאֲנְטָאָג ד. 23. דָּאַרְפָּעָן זִיךְ מַעְלָדָעָן  
די, וּוֹסָס זְעָנָעָן גַּעֲבָוְידָעָן אַיְן 1889 י. אַוְן וּוֹסָס  
וּוֹאוֹיְנָעָן אָוִיטָן שְׂתָח פֵּין 1, 4, 6, 7. פָּאַלְיִצְּיִ-  
קָּאמִיסָּרְגָּט.

**ערקלעַרונג פון דער יוזדישער  
קָהָלָה**

אין צוואר מונחה אונגעט מיט דער נאומין אין'ם.  
דאָנְגֶּרְשְׁטָבְּגָּרְדִּיגָּן נְגַמֵּר פָּוֹן "גָּפָּאלְקְסְּפָּלְטָטָם".  
ק. "אין דער קְלָעָם פָּזָן גְּוּתָּס אָזָן צָעָר - אַתְּ הַתְּרָצָ-  
רִיְּסְעַנְדָּעַ פּֿאָרְצְׂזְוּיִיְּפּֿאָלְטָעַ לְעָנָגָּס פָּוֹן אַיְּדִינְצָרָ-  
פָּאָמְלִיעָעָן". האָפָּעָן מִיר דָּסָם כְּבָוד צַי עַרְקְלַעֲרוּן,  
לוֹן דִּי. קָהָלה אִינְגְּטְּרָכְּסְּרִיטָט זִיךְרָן גָּרְלָּס  
דָּעָר אָוְמְגְּלִיקְלִיבָּרְגָּס פּֿאָמְלִיעָעָן צַדְּבָּרְגָּס שָׁוֵּין הָעָ-  
כָּעָר אַתְּהָר צְיִיטָן. דִּי קָהָלה אַיְּהָר שָׁוֵּין נִישָׁ-  
אַיְּנוּמָאָל גַּזְקְוּמָעָן צַוְּ הַילָּךְ, סִי אַיְּף הַיָּלָּכְ-מִיטָּעָל,  
סִי אַיְּף צַוְּ דִינְגָעָן צַוְּ הַילָּךְ, אַיְּן עַרְשָׁתָּם  
אַחֲרָשׁ צְוִירָקָהָס זִי אַיְּהָר בְּעַשְׁתִּיםָּס צַוְּ דְרִינְגָּן  
געַנדָּע שְׂטִיעָע אַיְּן דָּעָר הַזְּיָּקָה פָּוֹן 200 זַיְּגָן.

# פָּנִים דָּלָר יְדִישַׁעַר קָהִילָה אֵין לְפָדוֹן

---

**א. ס. פֶּנְסָצִיָּה-לִיטָּעֵט  
אַכְּוֹשָׁעֵר אָזָן פְּרוּעִין-קְרָאנְקָהִיטָּעֵן  
צְוָרִילְגָּעֵלְמָעֵן**



